

Keratzini Le 21 Mars/2 avril 1827 (it. 1)

Milord

Je viens de recevoir avec une satisfaction vivement sentie votre lettre du 30 Mars. J'y ai vu le plan que vous m'engagez à suivre pour parvenir à intercepter les communications de Kioutahi par le Nord. Ce plan me paraît largement conçu, & le seul peut-être qui puisse déterminer l'ennemi à lever le siège de l'Acropole : je l'aurais exécuté aussitôt après mon arrivée à Keratzini. & surtout Milord, à présent que vous me promettez votre coopération je me serais tout de suite mis en mouvement si d'un côté ma présence seule dans les positions que j'occupe ne soutenait le Camp du Pirée, & de l'autre si le manque de provisions ne paralysait tous mes projets. Quoique campé au bord de la mer, mes troupes arrivent au jour le jour, que serait-ce si je m'en éloignais ? Ainsi avant de rien entreprendre je me trouve obligé d'attendre l'arrivée du Colonel Gordon, & alors soutenu par vos secours [1] je m'engage à suivre, ponctuellement les instructions que vous aurez la bonté de me communiquer.

Sans mes occupations je me serais empressé de venir vous voir & me consoler en vous voyant sur l'avenir de ma patrie.

J'ai l'honneur d'être avec le plus haute distinction

À Son Excellence

Lord Cochrane

&c &c &c [2]

Κερατζίνι τη 21 Μαρτίου 1827

Εξοχώτατε

Έλαβον με ανέκφραστον χαράν το από 30^{ης} Μαρτίου γράμμα σας και είδον το πολεμικόν σχέδιον το οποίον με παρακινούσε να εξακολουθήσω διά να διακοπή η κοινωνία του Κιουταχή με την Εύριπον. Το σχέδιον τούτο μοι φαίνεται μεγαλοφυές και μόνον ίσως το οποίον ημπορεί να αποφασίση την διάλυσιν της πολιορκίας της Ακροπόλεως. Εξοχώτατε, μετά την άφιξίν μου εις Κερατζίνι εσκόπευα να το βάλω εις πράξιν και προ πάντων ώρα εν ω μοι υπόσχεσθε την βοήθειάν σας ήθελον κινήσει αμέσως, αν εξ ενός μέρους δεν έβλεπον ότι η παρουσία μου μέσα εις αυτήν την θέσιν [] συμφερωτέρον το στρατόπεδον του πολιορκητού και εξ άλλου αν η έλλειψις των τροφίμων δεν παρέλυε τους σκοπούς μου. Μ'όλον ότι είμαι προετοιμασμένος δε εις άκρην της θαλάσσης τα στρατεύματά μου τρέφονται δυσκόλως με την ημέραν. Πώς θέλουσι οικονομηθή αν απομεταφερόμην; Όθεν πριν επιχειρηθή [] κίνημα είμαι βιασμένος να περιμένω την άφιξιν του συνταγματάρχου κυρίου Γόρδον, και τότε στηριζόμενος εις την βοήθειάν του υποχρεούμαι να εξακολουθήσω όποιας συμβουλάς ηθέλετε μοι κοινοποιήση.

Εάν δεν ήμην απησχολημένος διά πολεμικάς ετοιμασίας, ήθελον σπεύση να έλθω δε εις αντάμωσίν σας, και βλέποντάς σας να παρηγορηθώ διά την μέλλουσαν της πατρίδος μου τύχην.

Μένω δε με την ανήκουσαν τιμήν
Καραϊσκάκης

Προς τον εξοχώτατον
λόρδον Κόχραν
κ.τ.λ. κ.τ.λ.